

Hirdetmény  
Közbeszerzési Értesítő száma: 2012 / 20  
Ajánlatkérő: Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal  
Nyertes ajánlattevő: Dover Nyelvi Centrum Oktatási és Szolgáltató Kft.  
Teljesítés helye: Bicskei Befogadó Állomás (2060 Bicske, Csabdi út 20.)  
Beszerzés tárgya: Szolgáltatás  
Eljárás fajtája: Hirdetménnyel induló, tárgyalás nélküli  
Hirdetmény típusa: tájékoztató a szerződés teljesítéséről KÉ  
CPV kód: 80580000-3  
Közzététel dátuma: 2012/02/15/  
Iktatószám: 2099/2012  
Ajánlattételi/részvételi jelentkezési határidő:  
Ajánlatkérő típusa: Központi szintű  
Ajánlatkérő fő tevékenységi köre: Egyéb  
Rövid tartalom: Tájékoztató a szerződés teljesítéséről hirdetmény "Ingyenes magyar nyelvoktatás a Bicskei Befogadó Állomáson, illetve a közoktatásban való részvételt elősegítő felkészítő nyelvi képzés a Bicskei Befogadó Állomáson teljesítése" tárgyban

[Tartalom letöltése PDF-ben](#)

---

Tartalom:

**6 . melléklet az 5/2009. (III.31.) IRM rendelethez**

**KÖZBESZERZÉSI ÉRTEŚITŐ**

**A Közbeszerzések Tanácsának Hivatalos Lapja 1024 Budapest, Margit krt. 85.**

**Fax: 06 1 336 7751, 06 1 336 7757**

**E-mail: [hirdetmeny@kozbeszerzesek-tanacsa.hu](mailto:hirdetmeny@kozbeszerzesek-tanacsa.hu) On-line értesítés:**

**<http://www.kozbeszerzes.hu>**

**Tájékoztató a szerződés teljesítéséről**

**A Közbeszerzések Tanácsa (Szerkesztőbizottsága) tölti ki**

**A hirdetmény kézhezvételének dátuma \_\_\_\_\_**

**KÉ nyilvántartási szám \_\_\_\_\_**

**I. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS ALANYAI**

**I.1) Az ajánlatkérőként szerződő fél neve és címe**

Hivatalos név: [Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal](#)

Postai cím: [Budafoki út 60.](#)

Város/Község: [Budapest](#)

Postai irányítószám: [1117](#)

Ország: [HU](#)

Kapcsolattartási pont(ok): [Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal Menekültügyi](#)

[Igazgatóság Ellátási és Integrációs Osztály](#)

Címzett: [Dézsi Gabriella](#)

Telefon: [463-4873, 463-4884](#)

E-mail: [dezsi.gabriella@bah.b-m.hu](mailto:dezsi.gabriella@bah.b-m.hu)

Fax: 463-4845

Az ajánlatkérő általános címe (URL): [www.bevandorlas.hu](http://www.bevandorlas.hu)

A felhasználói oldal címe (URL):

----- (E szakaszból szükség esetén több példány használható) --

-----

I.2) A nyertes ajánlattevőként szerződő fél neve és címe

Hivatalos név: [Dover Nyelvi Centrum Oktatási és Szolgáltató Kft.](#)

Postai cím: [Bécsi u. 3.](#)

Város/Község: [Budapest](#)

Postai irányítószám: [1052](#)

Ország: [HU](#)

Kapcsolattartási pont(ok): [Dover Nyelvi Centrum Oktatási és Szolgáltató Kft.](#)

Címzett: [Dohár Péter](#)

Telefon: [\(06 1\) 318-2185](#)

E-mail: [doharpeter@dover.hu](mailto:doharpeter@dover.hu)

Fax: [\(06 1\) 2660021](#)

Az ajánlattevő általános címe (URL): <http://www.dover.hu>

----- (E szakaszból szükség esetén több példány használható) -----

----

I.3.) Az ajánlatkérő típusa

Központi szintű

Közszolgáltató

Regionális/helyi szintű

Támogatott szervezet [Kbt. 22. § (2) bek., 241. § b)–c) pont]

Közjogi szervezet

Egyéb

I.4.) Az ajánlatkérő tevékenységi köre

I.4.1) A Kbt. IV. fejezete/VI. fejezete szerinti ajánlatkérők esetén

Általános közszolgáltatások

Lakásszolgáltatás és közösségi rekreáció

Védelem

Szociális védelem

Közrend és biztonság

Szabadidő, kultúra és vallás

Környezetvédelem

Oktatás

Gazdasági és pénzügyek

Egyéb (nevezze meg): [állampolgárság, menekültügy, idegenrendészet](#)

Egészségügy

I.4.2) A Kbt. V. fejezete/VII fejezete szerinti ajánlatkérők esetén

Víz

[Kbt. 163. § (1) bek. a) pont]

Villamos energia

[Kbt. 163. § (1) bek. a) pont]

Gáz- és hőenergia termelése, szállítása és elosztása

[Kbt. 163. § (1) bek. a) pont]

Földgáz és kőolaj feltárása és kitermelése

[Kbt. 163. § (1) bek. ba) pont]

Szén és más szilárd tüzelőanyagok feltárása és kitermelése

[Kbt. 163. § (1) bek. ba) pont]

Vasúti szolgáltatások

[Kbt. 163. § (1) bek. c) pont]

Városi vasúti, villamos-, trolibusz- vagy autóbusz szolgáltatások

[Kbt. 163. § (1) bek. c) pont]

Repülőtéri tevékenység

[Kbt. 163. § (1) bek. bb) pont]

Kikötői tevékenységek

[Kbt. 163. § (1) bek. bb) pont]

Postai szolgáltatások

[Kbt. 163. § (1) bek. d) pont]

## **II. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS TÁRGYA**

II.1) Meghatározás

II.1.1 ) Az ajánlatkérő által a szerződéshez rendelt elnevezés

Ingyenes magyar nyelvoktatás a Bicskei Befogadó Állomáson, illetve a közoktatásban való részvételt elősegítő felkészítő nyelvi képzés a Bicskei Befogadó Állomáson

II.1.2) A szerződés típusa, valamint a teljesítés helye ( Csak azt a kategóriát válassza – építési beruházás, árubeszerzés vagy szolgáltatás –, amelyik leginkább megfelel a szerződés vagy a közbeszerzés(ei) tárgyának)

a)

Építési beruházás

Kivitelezés

Tervezés és kivitelezés

Kivitelezés, bármilyen eszközzel, módon, az ajánlatkérő által meghatározott követelményeknek megfelelően

Építési koncesszió

A teljesítés helye

NUTS-kód

b)

Árubeszerzés

Adásvétel

Lízing

Bérlet

Részletvétel

Ezek kombinációja/Egyéb

A teljesítés helye

NUTS-kód

c)

Szolgáltatás

Szolgáltatási kategória 24

(az 1–27. szolgáltatási kategóriákat lásd a Kbt. 3. és 4. mellékletében)

Szolgáltatási koncesszió

A teljesítés helye

Bicskei Befogadó Állomás (2060 Bicske, Csabdi út 20.)

NUTS-kód HU211

II.1.3) A szerződéskötés időpontja

Dátum: 2010/08/31 (év/hó/nap)

II.1.4) A szerződés tárgya és mennyisége

b.) komponens: 2011. január 1-től 2011. december 31-ig terjedő időszakra, a Bicskei Befogadó Állomáson a Vállalkozó által biztosított tankönyvvel és egyéb segédlettel felnőtt korú elismert menekült, oltalmazott és menedékes személyek (továbbiakban: célcsoport) heti maximum 70 órában alap- ill. középfokú magyar nyelvi képzése, továbbá tanköteles korú menekült, oltalmazott és menedékes gyermekek részére szervezett felzárkóztató magyar nyelvi képzés a szerződés teljes időtartama alatt mindösszesen kb. 150-200 fő részére, és c.) komponens: 2010. szeptember 7-től 2011. december 31-ig terjedő időszakban a Bicskei Befogadó Állomáson működő Kísérő Nélküli Kiskorú Menedékkérők Otthonában elhelyezést nyert elismerését kérő gyermekek számára a befogadó állomás területén a Vállalkozó által biztosított tankönyvvel és egyéb segédlettel a közoktatásban való részvételt elősegítő felkészítő magyar nyelvi képzés biztosítása a szerződés teljes időtartama alatt mindösszesen kb. 60 fő számára maximum heti 10 órában.

#### II.1.5) Közös Közbeszerzési Szójegyzék (CPV)

Fő szójegyzék Kiegészítő szójegyzék

Fő tárgy: **80580000-3**

További tárgyak:

#### II.2) A közbeszerzés értéke

Az ellenszolgáltatás összege

(A szerződés szerinti összértéket kérjük megadni, az összes szerződést, részt és opciót beleértve)

Érték (arab számmal) 14476800

Pénznem HUF

ÁFA nélkül

ÁFA-val

ÁFA (%) ,

#### II.3) A szerződés időtartama

Az időtartam hónap(ok)ban:

VAGY napokban: (a szerződés megkötésétől számítva)

VAGY: kezdés: 2010/09/07 (év/hó/nap)

befejezés: 2011/12/31 (év/hó/nap)

VAGY: a teljesítés határideje

a)

a nyertes ajánlattevőként szerződő fél általi teljesítés határideje: (év/hó/nap)

b)

ajánlatkérőként szerződő fél általi teljesítés határideje: (év/hó/nap)

A szerződés határozatlan időtartamra szól? **nem**

#### II.4) A szerződés teljesítése (részteljesítése) szerinti mennyiség és ellenszolgáltatás

##### II.4.1) A szerződés teljesítése (részteljesítése) szerinti mennyiség

b.) komponens: 2011. január 1-től 2011. december 31-ig terjedő időszakra, a Bicskei Befogadó Állomáson a Vállalkozó által biztosított tankönyvvel és egyéb segédlettel felnőtt korú elismert menekült, oltalmazott és menedékes személyek (továbbiakban: célcsoport) heti maximum 70 órában alap- ill. középfokú magyar nyelvi képzése, továbbá tanköteles korú menekült, oltalmazott és menedékes gyermekek részére szervezett felzárkóztató magyar nyelvi képzés a szerződés teljes időtartama alatt mindösszesen kb. 150-200 fő részére, és c.) komponens: 2010. szeptember 7-től 2011. december 31-ig terjedő időszakban a Bicskei Befogadó Állomáson működő Kísérő Nélküli Kiskorú Menedékkérők Otthonában elhelyezést nyert elismerését kérő gyermekek számára a befogadó állomás területén a Vállalkozó által biztosított tankönyvvel és egyéb segédlettel a közoktatásban való részvételt elősegítő felkészítő magyar nyelvi képzés biztosítása a szerződés teljes időtartama alatt mindösszesen

kb. 60 fő számára maximum heti 10 órában.

II.4.2) Az ellenszolgáltatás összege

[Csak a teljesített (részteljesített) végleges összértéket kérjük megadni]

Érték (arab számmal) 7377600

Pénznem HUF

ÁFA nélkül

ÁFA-val

ÁFA (%) ,

### III. SZAKASZ: ELJÁRÁS

III.1) Az eljárás fajtája

III.1.1) Az eljárás fajtája

III.1.1.1) A közbeszerzési törvény IV. fejezete szerinti eljárás esetén [adott ideértve a Kbt. 251. § (3) bek. szerinti eljárást]

Nyílt

Meghívásos

Gyorsított meghívásos

Versenypárbeszéd

Hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos

Gyorsított tárgyalásos

Hirdetmény nélküli tárgyalásos

Keretmegállapodásos eljárás

III.1.1.2) A közbeszerzési törvény V. fejezete szerinti eljárás esetén

Nyílt

Meghívásos

Időszakos előzetes tájékoztatót tartalmazó hirdetménnyel meghirdetett meghívásos

Előminősítési hirdetménnyel meghirdetett meghívásos

Hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos

Hirdetmény nélküli tárgyalásos

Időszakos előzetes tájékoztatót tartalmazó hirdetménnyel meghirdetett tárgyalásos

Előminősítési hirdetménnyel meghirdetett tárgyalásos

Keretmegállapodásos

III.1.1.3) A közbeszerzési törvény harmadik része szerinti eljárás esetén (egyszerű eljárás)

Hirdetménnyel induló, tárgyalás nélküli

Hirdetménnyel induló, tárgyalásos

Hirdetmény nélkül induló, tárgyalásos

III.2) Bírálati szempontok

III.2.1) Bírálati szempontok (csak a megfelelőt jelölje meg)

A legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás

VAGY

Az összességében legelőnyösebb ajánlat

III.3) Hivatkozás a lefolytatott közbeszerzési eljárással kapcsolatos korábbi közzétételekre/tájékoztatásra

III.3.1) Hivatkozás a lefolytatott közbeszerzési eljárást megindító hirdetményre

A hirdetmény közzétételének időpontja a HL-ben: (év/hó/nap)

A hirdetmény száma a HL-ben: /S -

ÉS / VAGY

A hirdetmény közzétételének időpontja a KÉ-ben: 2010/07/02 (év/hó/nap)

A hirdetmény száma a KÉ-ben: 16775 / 2010 (KÉ-szám/évszám)

III.3.2) Hirdetmény közzététele nélküli eljárás esetén az ajánlattételi felhívás megküldésének,

illetőleg a Közbeszerzési Döntőbizottság tájékoztatásának napja

Dátum: (év/hó/nap)

III.3.3) Hivatkozás az eljárás eredményéről szóló tájékoztatót tartalmazó hirdetményre

A hirdetmény közzétételének időpontja a HL-ben: (év/hó/nap)

A hirdetmény száma a HL-ben: /S -

ÉS / VAGY

A hirdetmény közzétételének időpontja a KÉ-ben: 2010/10/29 (év/hó/nap)

A hirdetmény száma a KÉ-ben: 24706 / 2010 (KÉ-szám/évszám)

#### **IV. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSE**

IV.1) Szerződés szerű teljesítés

IV.1.1)

A szerződés teljesítése szerződés szerű volt-e? **igen**

IV.1.2) Nem szerződés szerű teljesítés esetén a szerződés szegés típusa, leírása, indoka:

IV.1.3) A szerződés szegést elkövető(k) neve, címe:

IV.2) Szerződés szerű részteljesítés

IV.2.1)

A szerződés részteljesítése szerződés szerű volt-e?

IV.2.2) Nem szerződés szerű részteljesítés esetén a szerződés szegés típusa, leírása, indoka:

IV.2.3) A szerződés szegést elkövető(k) neve, címe:

IV.3) Szerződés módosítása

IV.3.1)

A szerződést módosították-e? **nem**

IV.3.2) Hivatkozás a szerződés módosításáról szóló tájékoztatót tartalmazó hirdetményre

A hirdetmény közzétételének időpontja a KÉ-ben: (év/hó/nap)

A hirdetmény száma a KÉ-ben: / (KÉ-szám/évszám)

#### **V. szakasz: kiegészítő információk**

V.1) Egyéb információk:

A Kbt. 307. § (1) bekezdése előírja, hogy a szerződés teljesítésére vonatkozó tájékoztatási kötelezettség körében - ha a teljesítés eltérő időpont(ok)ban történik, - külön meg kell jelölni a szerződés teljesítésének az ajánlatkérő által elismert időpontját, továbbá az ellenszolgáltatás teljesítésének időpontját.

Ennek megfelelően

a) a szerződés teljesítésének az ajánlatkérő által elismert időpontja: 2011. december 31.

b) az ellenszolgáltatás teljesítésének időpontja: 2012. január 24.

V.2) A nyertes ajánlattevőként szerződő fél nyilatkozata:

A hirdetményben foglaltakkal teljes mértékben egyetért, közzétételéhez hozzájárul.

V.3)

E hirdetmény feladásának dátuma: 2012/01/31 (év/hó/nap)